

An Analysis of the Exercises in *Durūs al-Lughah al-'Arabiyyah* by Dr. V. Abdur Rahim in perspective of *Iḍā'āt li-Mu'allimī al-'Arabiyyah li-Ghair al-Nāṭiqīn bihā* (Part One as a Model)

تحليل تدريبات كتاب دروس اللغة العربية للدكتور ف. عبد الرحيم في ضوء كتاب إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها (الجزء الأول نموذجاً)

Amalia Rizky¹, Saadiyah Ratnasari Sagala², Siti Mufarokah³

^{1,2,3} Institut Muslim Cendekia, Sukabumi, Indonesia

E-Mail: amalia342004@gmail.com¹; saadiyahratna@edu.mc.ac.id²; sitimufarokah@edu.mc.ac.id³

Submission: 17-04-2026

Revised: 24-05-2026

Accepted: 06-06-2026

Published: 28-06-2026

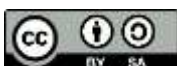
Abstract

Language exercises constitute a fundamental component in teaching Arabic to non-native speakers, as they assist learners in comprehending grammatical rules, consolidating vocabulary acquisition, and developing their overall linguistic competencies. This study aims to describe and analyze the types of exercises found in *Durūs al-Lughah al-'Arabiyyah* by Dr. F. Abd al-Rahim, examined through the framework of language exercises presented in *Iḍā'āt li Mu'allimī al-'Arabiyyah li Ghayr al-Nāṭiqīna Bihā*. This study employs a qualitative approach utilizing a descriptive-analytical method, with data collected through library research. The findings reveal that the total number of exercises in the book amounts to 117, distributed across twenty-three lessons, comprising 56 mechanical exercises, 60 meaning-based exercises, and only 1 communicative exercise. These findings indicate a relative balance between mechanical exercises and meaning-based exercises. However, the proportion of communicative exercises is considerably low in comparison to the other two categories, thereby suggesting the need to reinforce the communicative dimension of the book in order to achieve the objectives of Arabic language instruction for non-native speakers in a more comprehensive and effective manner.

Keywords: *Iḍā'āt li Mu'allimī al-'Arabiyyah li Ghayr al-Nāṭiqīna Bihā*, *Durūs al-Lughah al-'Arabiyyah*, language exercises.

Abstrak

Latihan bahasa merupakan bagian penting dalam pengajaran bahasa Arab bagi penutur non-Arab, karena latihan-latihan tersebut membantu peserta didik memahami kaidah tata bahasa, memperkuat penguasaan kosakata, serta mengembangkan keterampilan berbahasa mereka. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan jenis-jenis latihan yang terdapat dalam buku *Durūs al-Lughah al-'Arabiyyah* karya Dr. F. Abd al-Rahim, serta menganalisisnya berdasarkan klasifikasi latihan bahasa yang termuat dalam buku *Iḍā'āt li Mu'allimī al-'Arabiyyah li Ghayr al-Nāṭiqīna Bihā*. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan pendekatan deskriptif-analitis. Adapun teknik pengumpulan data yang digunakan adalah studi kepustakaan. Hasil penelitian menunjukkan bahwa



jumlah keseluruhan latihan dalam buku tersebut mencapai 117 latihan yang tersebar dalam dua puluh tiga pelajaran, yang terdiri atas 56 latihan mekanis, 60 latihan makna, dan hanya 1 latihan komunikatif. Temuan ini mengindikasikan adanya keseimbangan antara latihan mekanis dan latihan makna. Namun demikian, proporsi latihan komunikatif tergolong sangat rendah dibandingkan dengan kedua jenis latihan lainnya. Hal ini menunjukkan perlunya penguatan aspek komunikatif dalam buku tersebut guna mewujudkan tujuan pengajaran bahasa Arab bagi penutur non-Arab secara lebih komprehensif.

Kata Kunci: Iḍā'āt li Mu'allimī al-'Arabiyyah li Ghayr al-Nāṭiqīna Bihā, Durūs al-Lughah al-'Arabiyyah, latihan bahasa.

ملخص البحث

تعد التدريبات اللغوية جزءاً مهماً في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها؛ لأنها تساعد المتعلمين على فهم القواعد، وتثبيت المفردات، وتنمية مهاراتهم اللغوية. فهدف هذا البحث إلى تحليل تدريبات كتاب دروس اللغة العربية في ضوء التدريبات اللغوية الواردة في كتاب إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها. وهذا البحث هو البحث الكيفي وهو على المنهج الوصفي التحليلي، وطريقة جمع البيانات فهي بالدراسة المكتبية، وظهرت النتائج أن مجموع التدريبات بلغ (١١٧) تدريباً موزعة على ثلاثة وعشرين درساً، منها (٥٦) التدريبات الآلية، و(٦٠) تدريب المعنى، والتدريبات الاتصالية واحد فقط. ودلت هذه النتائج على وجود التوازن بين التدريبات الآلية وتدريبات المعنى، في حين أن نسبة التدريبات الاتصالية قليلة جداً مقارنة بالباقيين الآخرين، مما أشار إلى الحاجة إلى تعزيز الجانب الاتصالي في الكتاب لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بصورة أكمل.

الكلمات المفتاحية: كتاب إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها، كتاب دروس اللغة العربية، التدريبات اللغوية.

المقدمة

يعد الكتاب التعليمي من أبرز الوسائل التربوية في العملية التعليمية، حيث يعتبر المرجع الأساسي الذي يعتمد عليه كل من المعلم والمتعلم. فهو يجمع بين تقديم المادة العلمية بشكل منظم، وتوفير الأنشطة والتدريبات التي تساهم في تثبيت المعرفة وتطوير المهارات (Adas, 1997). ولا يقتصر دور الكتاب التعليمي على كونه وسيلة لعرض المفردات والقواعد، بل يتجاوز ذلك ليكون دليلاً يوجه الطالب في تعلمه الذاتي، ويساعده في مراجعة ما تلقاه من معلمه (Kan'an, 2020). ويساعد الكتاب التعليمي خاصة في تعلم اللغة الثانية على استيعاب الطالب المهارة المطلوبة لأنه الوسيلة التي توصل إليها (Muslih; Sagala, Saadiyah Ratnasari; Mufarokah, n.d.).

وعملية تحليلية للتدريبات يجب أن يقوم به المعلم لتحسين جودة التدريبات المستخدمة (Mufarokah et al., 2020). حيث إن التدريبات تسهم بدور حاسم في عملية التعلم وهي جزء أساسي من الكتاب. فكلما عولجت التدريبات بشكل تربوي وفني جيد كلما زادت جودة للكتاب وتقديره لموقف المتعلم وتعزيزه وتثبيته لما تعلمه (Miftahusa'adah; et al, 2023).

والتدريبات تعتبر أمراً ضرورياً في مجال تعليم اللغة. فعلى المتعلم أن يكتسب مهارة، والمهارة تحتاج إلى تدريبات كثيرة، وإذا لم تكثر التدريبات لا تتحقق السيطرة على اللغة. فالتعلم ليس مجرد تلقي لمعلومات اللغة فكأنه ما يستقبل من المعلم عرضه لدرسه، بل لا بد من أن يتدرب المتعلم على ذلك بنفسه في اللغة وليثبت في ذهنه ولتجري على لسانه وقلمه، ومن هنا تبين أهمية التدريبات اللغوية في حمل المتعلم على ممارسة اللغة (Al-fawzān, 2020).

والتدريبات تعتبر أمراً ضرورياً في مجال تعليم اللغة، فعلى المتعلم أن يكتسب مهارة، والمهارة تحتاج إلى تدريبات كثيرة، وإذا لم تكثر التدريبات لا تتحقق السيطرة على اللغة (Farida & Musyarofah, 2021). فالتعلم ليس مجرد تلقي لمعلومات اللغة، بل لا بد من أن يتدرب المتعلم على استعمالها حتى تثبت في ذهنه وتجري على لسانه وقلمه، ومن هنا تتضح أهمية التدريبات اللغوية في تعليم العربية لغير الناطقين بها (Al-Fawzān, 1431). ولهذا أصبحت التدريبات اللغوية عنصراً أساسياً في الكتب التعليمية الموجهة لغير الناطقين بالعربية، لما لها من دور في تنمية المهارات اللغوية وترسيخ استعمال اللغة عملياً (Wargdinata, 2024).

ومن الكتب التي اهتمت بالتدريبات اللغوية كتاب *دروس اللغة العربية* للدكتور ف. عبد الرحيم، وهو من الكتب المشهورة في تعليم العربية لغير الناطقين بها (Ahmad, 2026). كما تناول كتاب *إضاءات لعلمي العربية لغير الناطقين بها* الأسس التربوية والفنية للتدريبات اللغوية، ولذلك اعتمدت الباحثة عليه في تحليل التدريبات الواردة في كتاب *دروس اللغة العربية*.

ويعد كتاب *دروس اللغة العربية* للدكتور ف. عبد الرحيم من الكتب المعاصرة المشهورة في مجال تعليم العربية لغير الناطقين بها، وهو مقرر دراسي في معهد تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة. ويتميز الكتاب بتنوع تدريباته اللغوية التي تساعد الدارسين على اكتساب المهارات اللغوية الأساسية واستعمال اللغة العربية بصورة عملية (Munawara, Rusydi Khalid, n.d.).

اعتمدت الباحثة في تحليل التدريبات الواردة في الكتاب على كتاب إضاءات منهج الإيجاز والوضوح في عرض الأفكار والتوجيهات التربوية، بحيث تتناسب مع مستويات المعلمين المختلفة وتراعي ضرورياتهم العملية في الميدان التدريسي. كما يتميز الكتاب مرجعا عمليا يمكن المعلم من الاستفادة منه بصورة مباشرة في إعداد الدروس، وتصميم الأنشطة، وتحليل الأداء، لاكتساب المهارات اللغوية الأربعة عامة وتعليم المفردات خاصة. فيتحول هذه العملية الثلاثة (إعداد الدروس، وتصميم الأنشطة، وتحليل الأداء) إلى وسيلة تربوية ترافق المعلم في عمله وتساعد في رفع مستوى جودة العملية التعليمية (Al-Fawzān, 1431).

واستهدفت الباحثة إلى تحليل تدريبات كتاب "دروس اللغة العربية" للدكتور ف. عبد الرحيم لمعرفة محتوى تدريبات الجزء الأول من هذا الكتاب. إذ تمثل هذه التدريبات جانبا مهما في العملية التعليمية، وترتبط من حيث المنهجية بالمضامين التي عرضها كتاب إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها، الذي يعتبر من المراجع التعليمية المفيدة في مجال تعليم العربية (Al-Fawzān, 1431).

عثرت الباحثة على بعض البحوث السابقة ذات العلاقة بالموضوع منها: التدريبات اللغوية في كتاب دروس اللغة العربية (دراسة وصفية تحليلية) (Ronny, 2025)، ودراسة تحليلية للتدريبات في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثالث الثانوي لوزارة الشؤون الدينية الإندونيسية عام ٢٠٢٠ (Mufarokah, Siti; Mursalin, 2022)، التدريبات اللغوية المشوقات في تعليم اللغة العربية على ضوء المهارة الكتابة (Suryadarma, n.d.)، تحليل التدريبات لمادة التعبير التحريري على أساس مهارات التفكير لدى طالبات قسم الإعداد اللغوي في جامعة الراية سوكابومي (Mufarokah et al., 2020)، تحليل بنود أسئلة التدريبات للصف الثاني المتوسط في كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية الإندونيسية عام ٢٠٢٠م (Miftahusa'adah; et, al 2023).

وقد تشابهت هذه الدراسة مع الدراسات السابقة في تناولها للتدريبات اللغوية وتحليلها في تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج الوصفي التحليلي، بينما اختلفت عنها في أنها ركزت على تحليل تدريبات كتاب دروس اللغة العربية للدكتور ف. عبد الرحيم في ضوء كتاب إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها، من خلال تصنيف التدريبات وتقسيمها وفق الأنواع والأسس المذكورة في كتاب إضاءات، ولم تجد الباحثة - في حدود اطلاعها - دراسة تناولت هذا الموضوع بهذه الصورة.

وبناء على ما سبق، أرادت الباحثة تحليل التدريبات الموجودة في كتاب دروس اللغة العربية للدكتور ف. عبد الرحيم، وتصنيفها في ضوء كتاب إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها.

منهج البحث

هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي، وذلك لتحليل تدريبات كتاب *دروس اللغة العربية* للدكتور ف. عبد الرحيم في ضوء كتاب *إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها*. وقد أجري البحث ما بين نوفمبر ٢٠٢٥م إلى أبريل ٢٠٢٦م. واعتمدت الباحثة على الدراسة المكتبية في جمع البيانات من المصادر الأساسية، وهي كتاب *دروس اللغة العربية*، وكتاب *إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها*، إضافة إلى بعض الكتب والدراسات السابقة المتعلقة بالتدريبات اللغوية وتعليم العربية لغير الناطقين بها.

فبناء على هذا المنهج قامت الباحثة بجمع التدريبات اللغوية الواردة في كتاب *دروس اللغة العربية* للدكتور ف. عبد الرحيم، ثم تحليلها في ضوء التقسيمات المذكورة في كتاب *إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها*، وتنظيمها بطريقة تسهل دراستها وتحليلها. وكما استخدمت الباحثة أسلوب تحليل المحتوى في تحليل البيانات بالاعتماد على خطوات مايلز وهوبرمان، وهي: تحديد البيانات، وعرضها، ثم استخلاص النتائج؛ لمعرفة مدى توافق التدريبات مع الأسس التربوية للتدريبات اللغوية الجيدة.

النتائج والمناقشة

نشاط تحليل التدريبات هو نشاط لا بد من القيام به لتحسين جودة التدريبات الواردة في الكتاب. والطريقة لمعرفة تناسب التدريبات بقواعد إعداد التدريبات في اللغة العربية هي بالنظر إلى تناسب الكفاءة الأساسية ومؤشرات إنجاز الكفاءة وتناسبها لأهداف المنهج المقرر وتناسبها لقواعد الأسئلة منها تناسبها للمادة وقواعد اللغة العربية فيها (Al-Fawzān, 1431).

وقد تبين في كتاب *إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها* أن السيطرة على اللغة لا تتحقق إلا من خلال تكثيف التدريبات اللغوية، إذ إن سعي الطالب إلى اكتساب المهارة اللغوية يقتضي تدريباً مستمراً وممارسة متكررة، مما يجعل التدريب اللغوي عنصراً أساسياً في عملية تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (Husayn, 2011). وقد صنف كتاب *إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها* أن التدريبات اللغوية ثلاثة أنواع رئيسية، وهي: تدريبات الأنماط، وتدريبات المعنى، وتدريبات الاتصال.

أ. تدريبات الآلية

التدريبات الآلية هي التدريبات المناسبة للدارسين المبتدئين؛ لأن الدارسين بهذه التدريبات اللغوية يتمرن بها العادات والسلوكية في استخدام اللغة بالتعبير الشفهي مع اهتمام بالتركيب النحوي تطبيقياً، فمن خلال السياق والتكرار والمحاكاة تعلم الدارسون القواعد النحوية التطبيقية. وأية التدريبات التي تم فيها تمام التحكم في رد المتعلم هي التدريبات الآلية، بحيث تكون هناك ردود واحدة. وهذه الردود أو الاستجابة هي صحة الاستجابة التي على المتعلم الاتيان بها. ولأن التحكم تام في استجابة المتعلم فهو في عدم حاجة إلى فهم المعنى من الكلمات، كما أنه يستطيع أداء العمل بشكل صحيح، إن لم يكن منتبهاً في أثناء التدريب (Al-Fawzān, 1431).

بناءً مما سبق بيانه من أقوال الخبراء في تعليم اللغة العربية التطبيقية لغير الناطقين بها، اتضحت أهمية التدريبات الآلية في تعليم اللغة للمبتدئين. وعند تصفح كتاب دروس اللغة العربية يظهر أن هذا الكتاب يهتم كثيراً بتطبيق التدريبات الآلية من أجل تكوين العادة في استعمال اللغة لدى الدارسين. وتعد هذه الطريقة مناسبة للمبتدئين في تعلم اللغة العربية، لأن هذا الكتاب يتضمن أنواعاً متنوعة من التدريبات الآلية، مثل تدريبات الاستبدال، وتدريبات الإعادة والترديد، وتدريب الحوار، وغيرها من التدريبات الآلية. ومن هذه التدريبات هي:

١. تدريبات الإعادة والترديد

إن كل ما يقوم به الدارس في مثل هذا التدريب هو الاستماع جيداً إلى المدرس أو الشريط ثم التردد بعده هو كل ما يقوم به الدارس في مثل هذا التدريب. وعادة في المراحل الأولى من تعليم اللغة لسهولة أدائه يستخدم هذا النوع من التدريبات الآلية، لأن المتعلم لا يأتي بشيء جديد من عند نفسه (Al-Fawzān, 1431).

فهذه هي من نماذج من تدريب الإعادة والترديد في كتاب دروس اللغة العربية (Al-Rahīm),

(n.d):

اقرأ واكتب:

هذا مكتب	هذا مسجد	هذا قلم
هذا سرير	ما هذا؟	هذا كرسي
أهذا بيت؟	لا، هذا مسجد	ما هذا؟ هذا مفتاح

٢. تدريبات الاستبدال

في هذه التدريبات قام المتعلم بإنفاذ بعض الأشياء من التغييرات في البنية بناء على أية المثيرات التي تسلمها من المدرس أو الكتاب المدرسي أو الشريط أو عن طريق الأشياء المحسوسة أو الصورة (Al-Fawzān, 1431).

فإن المتوقع من الغرض النهائي من تدريبات الآلية هي استيعاب المتعلم على الأنماط بصورة تلقائية، وتسعى هذه التدريبات إلى تحقيق هذا الهدف الذي هو متصل بما يفهم بأن اللغة هو من أنواع السلوك والعادة، وهو المفهوم الذي كانت مدرسة سكرن السلوكية نادت به. وهذه المدرسة تدعي بأن التعلم لا بد أن يقوم على النظرية الشرطية ومن ثم يتحقق من خلال التعزيز الفوري (Al-Fawzān, 1431). من نماذج تدريبات الاستبدال هي (Al-Raḥīm, n.d.):

اقرأ النموذج التالي ثم كون سؤالاً وجواباً مثله:

مثال: لمن هذا الكتاب؟ هذا الكتاب لمحمد (محمد)

(١) لمن هذا القلم؟ (عباس)

(٢) لمن هذا المفتاح؟ (علي)

(٣) لمن هذه السيارة؟ (المدير)

٣. تدريس الحوار

تدريس الحوار يعتبر نوعاً من أنواع تدريبات الإعادة الآلية، فالمتعلم قام بالاستماع إلى الحوارات بصورة كافية تمثل من تمثل اللغة الأجنبية بخصائصها، ثم يأخذ في إعادة الحوارات خلف المعلم أو الشريط المسجل (Al-Fawzān, 1431).

هذه الصورة نموذجاً في تدريب الحوار من كتاب "دروس اللغة العربية" فيما يلي (Al-Raḥīm, n.d.):

الحوار:

المدرس: من أين أنت؟

محمد: أنا من اليابان

المدرس: ومن أين عمر؟

محمد: هو من الصين

المدرس: ومن أين حامد؟

محمد: هو من الهند

مما سبق ذكره تبين لنا عن أهمية تدريس الحوار كالتدريبات اللغوية في تعليم اللغة العربية التطبيقية للمبتدئين لتكوين العادة في استعمال اللغة لدى الدارس. وحسبما ما تتبعه الباحث من ثنايا هذا الكتاب المدرسي، أنه يكتف أن كثيرا من تدريبات الحوار. فهذا مهم جدا لتكون العادة على الطالب في ممارسة الكلام والاستماع في تعليم اللغة العربية. ووجد الباحثة أن في كل وحدة من الوحدات الدراسية تدريبات الحوار المتنوعة.

ب. تدريبات المعنى

ظل هناك نوع من التحكم في موقف المتعلم في تدريبات المعنى، إلا أن المتعلم يمكن أن يعبر عن المعنى بأكثر من ممكن من طريقة واحدة في هذه التدريبات الدلالية، وهذه التدريبات تختلف عن تدريبات الآلية، بحيث إنها خالية تماما من عناصر اختيار الإجابة. وكذلك من الناحية الإجرائية أن تدريبات المعنى مختلفة عن تدريبات الآلية، فالطريقة الأولى تؤدي انفراديا فحسب، وأما التدريبات الآلية فيمكن أدائها فرديا كان أو جماعيا أو في مجموعات (Al-Fawzān, 1431).

وخير نموذج لتدريبات المعنى هو من التدريبات حول الأسئلة والأجوبة. وهذه التدريبات تستعمل في العادة في التدريبات على فهم نصوص القراءة وفهم المسموع من نصوص الحوار. ويوضح هذا النوع من التدريبات في المثال الآتي (Al-Rahīm, n.d.):

أجب عن الأسئلة الآتية:

(١) من أين أنت؟

(٢) أنت من الفلبين؟

(٣) من من الصين؟

فتدريبات المعنى مهمة جدا في معرفة مدى فهم واستيعاب الطالب على النص يعد ترديده والمحاكاة.

ت. التدريبات الاتصالية

إن الغرض من التدريبات الاتصالية التواصلية أن تمكن المتعلم من تكلم باللغة الأجنبية بصورة عادية وأن يجعله قادرا دون خطأ على فهم ما يسمع من الكلمات، وبهذا الاتصال بينه وبين أهل اللغة يتحقق، وإن

المتعلم له حرية في أن يقول ما أراد كيفما أراد. ويتمثل في أن المتعلم يقوم بالتدريبات الاتصالية بإتيان معلومات جديدة من عنده فهو يتكلم عن نفسه عما فعل، وفيما يفكر وماذا سيفعل (Al-Fawzān, 1431). إن المتعلم في التدريبات الاتصالية يأتي بأشياء جديدة من المعلومات من عند نفسه بحيث لا يعلمها من أحاط به من المتعلمين الآخرين، كما يتبين من المثال الآتي في كتاب دروس اللغة العربية للمجلد الأول (Al-Rahīm, n.d.):

أجب عن الأسئلة الآتية:

- (١) ما اسمك؟
- (٢) ما لغتك؟
- (٣) من أين أنت؟
- (٤) أ أنت أبوك؟

إن التدريبات الاتصالية احتزرت تماما عن حدود مفاهيم التعلم التي قدمها سكر والتابعين له من السلوكيين، بحيث لا تنشق من الكلام بأن دراسة أية اللغة عبارة عن بناء العادات والسلوكية في استعمال اللغة. ويمكن أن يقال إن فكرة جون كارول التي هي منادية بأن تعلم اللغة عبارة عن حلول المشاكل التي كان لها تأثير كبير في ظهور التدريبات الاتصالية في ساحة تعليم اللغة. وبناء على ما سلف، يمكن أن نقول إن الطريقة الصحيحة لتدريس العربية هي الطريقة التي تستعمل ثلاثة من أنواع التدريبات السابق ذكرها في توازن تكامل (Al-Fawzān, 1431).

وفيما يلي بيان تحليل التدريبات لكل درس من كتاب "دروس اللغة العربية" في ضوء التدريبات اللغوية في كتاب "إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها".

الجدول ١. جدول التدريبات في ضوء كتاب إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها

الدرس	رقم تمرين	التمرين	نوع التدريبات
الأول	١	ما هذا؟	تدريبات المعنى
	٢	أهذا بيت؟	تدريبات المعنى
	٣	هذا سرير	التدريبات الآلية
	١	من هذا؟	التدريبات الآلية
الثاني	١	هذا سكر وذلك لبن	التدريبات الآلية

التدريبات الآلية	مسجد المسجد	١	الثالث
التدريبات الآلية	المكتب مكسور	٢	
تدريبات المعنى	الحجر—	٣	
تدريبات المعنى	نظيف—	٤	
التدريبات الآلية	الباب	٥	
تدريبات المعنى	غني—	٦	
تدريبات المعنى	الطالب—	٧	
التدريبات الآلية	المدرس	٨	
تدريبات المعنى	أين الكتاب؟	١	الرابع
التدريبات الآلية	في المدرسة	٢	
التدريبات الآلية	زينب، حامد	٣	
التدريبات الاتصالية	من أين أنت؟	٤	
التدريبات الآلية	الغرفة، من الغرفة	٥	
التدريبات الآلية	اقرأ واكتب	٦	
تدريبات المعنى	الكتاب—المكتب	٧	
تدريبات المعنى	أين كتاب محمد؟	١	الخامس
تدريبات المعنى	كتاب محمد	٢	
التدريبات الآلية	اقرأ واكتب	٣	
التدريبات الآلية	اقرأ	٤	
تدريبات المعنى	أنا—المدرس	٥	
تدريبات المعنى	باب السيارة—	٦	
التدريبات الآلية	اقرأ واكتب	٧	
تدريبات المعنى	كتاب من هذا؟	٨	
التدريبات الآلية	اقرأ	٩	

السادس	١	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
	٢	ما هذا وما هذه	تدريبات المعنى
	٣	فاطمة _____	تدريبات المعنى
	٤	صحح الجمل: الغرفة مفتوح؟	تدريبات المعنى
	٥	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
السابع	١	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
	٢	أم _____	تدريبات المعنى
الثامن	١	ما اسم التلجر؟	تدريبات المعنى
	٢	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
	٣	_____ لمحمد	تدريبات المعنى
	٤	لمن هذا الكتاب؟	تدريبات المعنى
	٥	البيت، في البيت، من البيت	التدريبات الآلية
	٦	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
التاسع	١ (أ)	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
	٢	خديجة طالبة _____	تدريبات المعنى
	٣	العربية _____ سهلة	تدريبات المعنى
	٤	اقرأ	التدريبات الآلية
	١ (ب)	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
	٢	أين المدرس؟ _____ (جديد)	تدريبات المعنى
	٣	اقرأ	التدريبات الآلية
العاشر	١	ما اسمك؟	تدريبات المعنى
	٢	اسم _____ زينب	تدريبات المعنى
	٣	أعندك قلم؟ نعم. عندي قلم	تدريبات المعنى
	٤	أعندك قلم؟ لا. ما عندي قلم	تدريبات المعنى

٥	هذا قلمي	تدريبات المعنى
٦	اقرأ	التدريبات الآلية
٧	اقرأ	التدريبات الآلية
٨	اقرأ	التدريبات الآلية
٩	اقرأ	التدريبات الآلية
١	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
٢	اقرأ	التدريبات الآلية
١	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
٢	أين قلمك يا أبي؟	تدريبات المعنى
٣	خرج محمد من البيت	تدريبات المعنى
٤	جلست الطالبة	التدريبات الآلية
٥	اقرأ	التدريبات الآلية
٦	الكتاب__على المكتب	تدريبات المعنى
١ (أ)	هذا طالب، __ (طلاب)	تدريبات المعنى
٢	من هذا الرجل؟ هو حاج	تدريبات المعنى
٣	أبناء محمد	تدريبات المعنى
٤	الطالب ذهب، الطلاب ذهبوا	تدريبات المعنى
٥	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
٦	جمع الكلمات: كبير __	تدريبات المعنى
١ (أ)	هذه بنت، هؤلاء بنات	تدريبات المعنى
٢	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية
٣	زينب <u>خرجت</u> من الفصل	تدريبات المعنى
٤	<u>هو</u> أخي	تدريبات المعنى
٥	<u>هو</u> مدرسنا	تدريبات المعنى

تدريبات المعنى	جمع الأسماء: أخت —	٦	
تدريبات المعنى	ذلك الرجل مدرس	١ (أ)	
تدريبات المعنى	ذلك <u>طالب</u>	٢	
تدريبات المعنى	جمع الكلمات: أم —	٣	
التدريبات الآلية	اقرأ واكتب	٤	
تدريبات المعنى	من أنتم؟	١	الرابع عشر
التدريبات الآلية	اقرأ واكتب	٢	
تدريبات المعنى	بيت، بيتكم	٣	
التدريبات الآلية	اقرأ	٤	
التدريبات الآلية	اقرأ واكتب	٥	
تدريبات المعنى	أنتم <u>ذهبت</u> إلى المدرسة	٦	
تدريبات المعنى	من أنتن؟	١	الخامس عشر
تدريبات المعنى	أنتن طالبات؟	٢	
تدريبات المعنى	أين بيتكم يا إخوان؟	٣	
تدريبات المعنى	أ— مسلم؟	٤	
تدريبات المعنى	أين بيت — يا إخوان؟	٥	
تدريبات المعنى	— مسلم	٦	
تدريبات المعنى	اقرأ واكتب	٧	
التدريبات الآلية	<u>هذا</u> طالب جديد	١	السادس عشر
تدريبات المعنى	هذا بيت، هذه بيوت	٢	
تدريبات المعنى	— رجل	٣	
تدريبات المعنى	— طالب	٤	
تدريبات المعنى	أين الكتب الجديدة؟	١	السابع عشر

٢	الباب مفتوح، الأبواب	تدريبات المعنى	
	<u>مفتوحة</u>		
٣	البيت —	تدريبات المعنى	
٤	جمع الكلمات: باب —	تدريبات المعنى	
١	كم قلما عندك؟	تدريبات المعنى	الثامن عشر
٢	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية	
٣	كم — عندك؟	تدريبات المعنى	
٤	هذا كتاب، هذان كتابان	تدريبات المعنى	
٥	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية	
٦	سيارة —	تدريبات المعنى	
١	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية	التاسع عشر
٢	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية	
٣	عندي <u>ثلاثة</u> كتب	تدريبات المعنى	
٤	<u>ثلاثة</u> كتب	تدريبات المعنى	
١	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية	العشرون
٢	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية	
٣	كم أخا لك؟	تدريبات المعنى	
٤	لي ٤ إخوة و ٣ أخوات	تدريبات المعنى	
٥	٣ طالبات	تدريبات المعنى	
١	كم بابا لها؟	تدريبات المعنى	الحادي والعشرون
٢	العلامة (✓) أو (X)؟	تدريبات المعنى	
٣	<u>البلاد التي في آسيا</u>	تدريبات المعنى	
١	اقرأ واكتب	التدريبات الآلية	الثاني والعشرون
١	محمد، من محمد	التدريبات الآلية	الثالث والعشرون

التدريبات الآلية	اقرأ واكتب	٢
التدريبات الآلية	اقرأ واكتب	٣
تدريبات المعنى	(٣) مساجد	٤

فمن القائمة السابقة يمكن ذكر عدد تدريبات كتاب دروس اللغة في ضوء كتاب إضاءات ملخصاً في

الجدول التالي:

الجدول ٢. جدول الدروس والتدريبات في كتاب دروس اللغة العربية

عدد الدروس والتدريبات	عدد التدريبات الآلية	عدد تدريبات المعنى	عدد التدريبات الاتصالية
٢٣ درساً و ١١٧ تدريباً	٥٦ تدريباً	٦٠ تدريباً	١ تدريباً فقط

خلاصة البحث

هدفت هذا البحث إلى تحليل التدريبات الواردة في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول للدكتور ف. عبد الرحيم في ضوء التدريبات اللغوية الواردة في كتاب إضاءات لمعلمي العربية لغير الناطقين بها، وذلك للكشف عن التدريبات اللغوية الواردة في الكتاب وفق الأسس النظرية المذكورة في كتاب إضاءات.

ظهر من نتائج البحث أن عدد التدريبات في هذا الكتاب قد بلغ (١١٧) تدريباً، منها (٥٦) تدريباً آلياً، و(٦٠) تدريباً من تدريبات المعنى، وتدريب اتصالي واحد فقط. وهذا دل على أن الكتاب يعتمد اعتماداً كبيراً على التدريبات التي تهدف إلى تثبيت التراكيب اللغوية وتنمية فهم المعنى لدى الدارسين، وهو أمر مناسب للدارسين المبتدئين. غير أن قلة التدريبات الاتصالية دلت على قلة الاهتمام بجانب التواصل اللغوي في هذا الكتاب وبناءً على نتائج البحث، أوصت الباحثة معلمي اللغة العربية عند استخدام هذا الكتاب بإضافة أنشطة تواصلية مكتملة، مثل الحوار الحر، وتمثيل الأدوار، والعمل الشائبي والجماعي، وذلك لتعويض النقص في الجانب الاتصالي وتنمية مهارات التواصل اللغوي لدى الدارسين بصورة أفضل.

المراجع

- 'Adas, M. 'Abd al-R. (1997). *Nahj Jadīd fī al-Ta'allum wa al-Ta'līm*.
- Aḥmad, G. B. wa K. (2026). *al-Duktūr F. 'Abd al-Raḥīm wa Manhajuh fī Kitāb Durūs al-Lughah al-'Arabiyyah li-Ghair al-Nāṭiqīn bihā*. 04(01), 1–10.
- Al-Fawzān, 'Abd al-Raḥmān ibn Ibrāhīm. (1431). Idā'āt li-Mu'allimī al-'Arabiyyah li-Ghair al-Nāṭiqīn bihā. In *al-'Arabiyyah lil-Jamī'*. al-Riyāḍ: al-'Arabiyyah lil-Jamī'.
- Al-Raḥīm, al-D. F. 'Abd. (n.d.). *Durūs al-Lughah al-'Arabiyyah: Vol. Al-Juz' al. Al-Jāmi'ah al-Islāmiyyah bil-Madīnah al-Munawwarah*.
- Farida, & Musyarofah, A. (2021). Validitas Dan Reliabilitas Dalam Analisis Butir Soal. *Al Mu'arrib: Pendidikan Bahasa Arab*, 1(1), 34–44. <https://jurnal.lp2msasbabel.ac.id/index.php/AL-MUARRIB>
- Ḥusayn, M. al-Ṭāhir. (2011). *Ta'līm al-Lughah al-'Arabiyyah li Ghayr al-Nāṭiqīna Bihā fī Ḍaw' al-Manāhij al-Ḥadīthah*. Al-Dār al-'Ālamiyyah lil-Nashr wa al-Tawzī'.
- Kan'ān, 'Abbās. (2020). *Ahammiyyah wa Dawr al-Kitāb al-Ta'līmī fī al-'Amaliyyah al-Ta'līmiyyah*. <https://esrc.org.lb/post/4428/أهمية-ودور-الكتاب-التعليمي-في-العملية-التعليمية>
- Miftaḥusa'adah; Isman, Nofa; Nurādī; Mufarokah, Siti; Ghazālī, Z. (2023). *Taḥlīl Bunūd As'ilat al-Tadrībāt lil-Ṣaff al-Thānī al-Mutawassit fī Kitāb Ta'līm al-Lughah al-'Arabiyyah li Wizārat al-Shu'ūn al-Dīniyyah al-Indūnīsiyyah 'Ām 2020 M*. 3(2), 77–96.
- Mufarokah, Siti; Mursalin, H. (2022). *Dirāsah Taḥlīliyyah lil-Tadrībāt fī Kitāb Ta'līm al-Lughah al-'Arabiyyah lil-Ṣaff al-Thālith al-Thānawī li Wizārat al-Shu'ūn al-Dīniyyah al-Indūnīsiyyah 'Ām 2020*. 3(2), 9–10. <https://doi.org/10.37274/ukazh.v3i2.653>
- Mufarokah, S., Muzakki, A., & Chamidah, D. (2020). *Al - Taḥlīl al-Tadrībāt li Mādat al-Ta'bīr al-Taḥrīrī 'alā Asās Mahārāt al-Tafkīr ladā Ṭalībāt Qism al-I'dād al-Lugawī fī Jāmi'at al-Rāyah Sūkābūmī*. 20(2).
- Munawara, Rusydi Khalid, H. (n.d.). *Ṭuruqu Tadrīsi al-Kitābi "Durūsu al-Lughati al-'Arabiyyati li Ghairi al-Nāṭiqīna Bihā" li al-Duktūrī F. 'Abd al-Raḥīm fī Ta'līm al-Lughati al-'Arabiyyati li al-Ṭalībātī fī al-Ma'hadi al-'Ālī li al-Dirāsātī al-Islāmiyyati wa al-Lughati al-'Arabiyyati Makk*.
- Musliah; Sagala, Saadiyah Ratnasari; Mufarokah, S. (n.d.). *Taḥlīl Nuṣuṣ al-Qirā'ah fī Kitāb Durūs al-Lughah al-'Arabiyyah fī al-Juz' al-Awwal lil-Imām Zarqashī wa al-Imām Shabānī fī Ḍaw' al-Itār al-Ūrūbbī al-Marjī'ī al-Mushtarak lil-Lughāt*.
- Ronny, M. (2025). Al-Tadrībāt al-Lughawīyyah fī Kitāb Durūs al-Lughah al-'Arabiyyah (Dirāsah Waṣfiyyah Taḥlīliyyah). *AL-BASHIRAH: Journal of Islamic Studies*, 6(2), 188–205.
- Suryadarma, Y. (n.d.). *Al-Tadrībāt al-Lughawīyyah al-Mushawwiqāt fī Ta'līm al-Lughah al-'Arabiyyah "alā Ḍaw" al-Mahārah al-Kitābah*.
- Wargdinata, A. wa W. (2024). Taḥlīl Muḥtawā Kitāb Silsilah al-Lughah al-'Arabiyyah li-Ta'līm al-Lughah al-'Arabiyyah li-Ghair al-Nāṭiqīn bihā: Dirāsah fī Siyāq Wilyām Frānsīs Mākī. *Journal of Arabic Language Learning and Teaching (JALLT)*, 2(1), 59–70. <https://doi.org/10.23971/jallt.v2i1.177>